

Conférence des Écoles supérieures Konferenz Höhere Fachschulen

Conferenza delle Scuole Specializzate Superiori

Informazioni e best practices della C-SSS

**sull'attuazione delle novità derivanti dalla revisione della LFPr e
dall'adeguamento dell'OERic-SSS a partire dal 1° ottobre 2026**

Settembre 2026

Informazioni e best practices C-SSS

Panoramica

1.	Tutela della denominazione	3
2.	Titolo complementare, supplemento al diploma, programmi quadro d'insegnamento	3
3.	Traduzione inglese dei titoli protetti.....	4
4.	Diplomati e diplomate secondo il diritto anteriore (diploma SSS prima del 1° ottobre 2026).....	4
5.	Flessibilizzazione delle offerte di formazione continua SSS.....	5
6.	FAQ.....	7
	Allegati	9

Contesto

Con l'entrata in vigore della legge federale sulla formazione professionale riveduta (nLFPr) e dell'OERic-SSS adeguata il 1° ottobre 2026, nonché con i conseguenti adeguamenti dei programmi quadro d'insegnamento, per le scuole specializzate superiori si delineano importanti novità.

Queste riguardano in particolare:

- i titoli complementari,
- la comprensibilità a livello internazionale,
- la visibilità e il posizionamento delle scuole specializzate superiori,
- la flessibilizzazione dell'offerta post-diploma, nonché
- il posizionamento delle SSS nel contesto formativo nazionale e internazionale.

La C-SSS raccomanda agli operatori della formazione una comunicazione quanto più possibile uniforme e comprensibile nei confronti dei diversi stakeholder. In tale contesto occorre in particolare far emergere chiaramente la vicinanza alla pratica e l'orientamento al mercato del lavoro delle scuole specializzate superiori, nonché il loro ruolo nel settore terziario.

Le informazioni e le best practices che seguono fungono da orientamento per gli operatori della formazione.

1. Tutela della denominazione

A partire dal 1° ottobre 2026, solo gli operatori della formazione con almeno un ciclo di formazione SSS riconosciuto dalla Confederazione (SEFRI) potranno definirsi «scuola specializzata superiore».

La traduzione inglese della designazione «scuola specializzata superiore» è ora la seguente:

College of Professional Education (CPE)

Secondo la SEFRI, le scuole specializzate superiori hanno comunque, in linea di principio, la possibilità di utilizzare nella propria comunicazione altre traduzioni consuete nel settore.

2. Titolo complementare, supplemento al diploma, programmi quadro d'insegnamento

Il nuovo titolo complementare per le persone diplomate nei cicli di formazione SSS è disciplinato dalle basi legali e dai rispettivi programmi quadro d'insegnamento come segue:

«**[denominazione] dipl. SSS, Professional Bachelor**»

A partire dal 1° ottobre 2026, le scuole specializzate superiori sono autorizzate a indicare sul diploma SSS, accanto al titolo protetto ([denominazione] dipl. SSS), anche il titolo complementare.

Le persone diplomate che concludono con successo il ciclo di formazione dopo il 1° ottobre 2026 possono utilizzare il titolo protetto (nella rispettiva lingua ufficiale del luogo di rilascio dell'operatore di formazione) con il titolo complementare «Professional Bachelor».

È determinante la decisione sul superamento della procedura di qualificazione finale: se tale decisione interviene a partire dal 1° ottobre 2026, il titolo, per quanto riguarda il titolo complementare riportato sul diploma, è considerato conseguito secondo il nuovo diritto.

Esempio:

Economista aziendale dipl. SSS, Professional Bachelor

Dipl. infermiere SSS, Professional Bachelor

La SEFRI ha pubblicato, in collaborazione con la C-SSS, prescrizioni e raccomandazioni per l'impostazione grafica dei diplomi SSS per i quali la decisione sul superamento della procedura di qualificazione finale interviene a partire dal 1° ottobre 2026.

A complemento del diploma nella rispettiva lingua nazionale, la scuola specializzata superiore può consegnare alle persone diplomate una traduzione inglese del diploma. Un modello corrispondente è contenuto nell'allegato 1. Questo documento costituisce esclusivamente una traduzione e non un diploma; ciò deve essere indicato di conseguenza sul documento stesso. Sulla traduzione non è consentito l'uso della croce svizzera.

Per le persone diplomate per le quali la decisione sul superamento della procedura di qualificazione finale interviene **a partire dal 1° ottobre 2026**, la scuola specializzata superiore può rilasciare il **supplemento al diploma** (il cosiddetto «Diploma Supplement») conformemente alle

prescrizioni della SEFRI, nella rispettiva lingua nazionale nonché in inglese. Nel supplemento al diploma figura «**XY dipl. SSS, Professional Bachelor**». I supplementi al diploma vengono trasmessi alle scuole specializzate superiori tramite gli enti responsabili dei programmi quadro d'insegnamento o le associazioni scolastiche / conferenze specialistiche.

3. Traduzione inglese dei titoli protetti

A partire dal 1° ottobre 2026 vale la traduzione inglese semplificata per i titoli protetti:

«Professional Bachelor in ... (con la rispettiva denominazione specifica della professione, conformemente al programma quadro d'insegnamento)»

Esempio: Professional Bachelor in Business Administration

La traduzione inglese semplificata (che non costituisce un titolo protetto) è ancorata nei programmi quadro d'insegnamento dei rispettivi cicli di formazione SSS. La traduzione compare sul supplemento al diploma nonché, qualora la scuola lo desideri, sulla traduzione inglese del diploma (cfr. allegato 1).

4. Diplomati e diplomate secondo il diritto anteriore (diploma SSS prima del 1° ottobre 2026)

Con l'entrata in vigore delle nuove basi legali, anche le titolari e i titolari di diplomi secondo il diritto anteriore hanno il diritto di utilizzare il titolo complementare «Professional Bachelor» a partire dal 1° ottobre 2026, insieme al titolo protetto. Il diploma originariamente rilasciato resta invariato e non può essere modificato a posteriori. Questo perché il diploma SSS è un attestato ufficiale e fa riferimento alle basi legali vigenti al momento dell'emissione.

A partire dal 1° ottobre 2026 la SEFRI mette a disposizione un documento generale nelle lingue ufficiali. Questo documento illustra i titoli complementari e può essere allegato dalle titolari e dai titolari di titoli secondo il diritto anteriore al diploma SSS (attestato).

Le persone diplomate che hanno conseguito il proprio titolo prima del 1° ottobre 2026 possono presentare alla SEFRI una domanda di rilascio a posteriori del supplemento al diploma dietro pagamento di una tassa di CHF 80.00. Il diploma SSS deve essere presentato in copia (oppure tramite scansione via e-mail) insieme alla domanda.

Indipendentemente da ciò, la scuola specializzata superiore può rilasciare alle proprie ex persone diplomate, che hanno conseguito il titolo prima del 1° ottobre 2026, un proprio allegato aggiuntivo al diploma / Diploma Attachment. Questo non costituisce un supplemento al diploma ufficiale (Diploma Supplement) della SEFRI. Un modello corrispondente è contenuto nell'allegato 2.

5. Flessibilizzazione delle offerte di formazione continua SSS

Con la modifica dell'OERic-SSS, l'offerta di formazione continua a livello SSS viene flessibilizzata a partire dal 1° ottobre 2026. I nuovi formati consentono alle scuole specializzate superiori di differenziare maggiormente il proprio portafoglio di formazione continua e di strutturare l'offerta formativa in funzione del fabbisogno per quanto riguarda portata, obiettivi e sviluppo delle competenze perseguito.

Si distingue ora tra **corsi postdiploma (CPD SSS)**, **programmi postdiploma (PPD SSS)** e **studi postdiploma (SPD SSS)**. Queste tre offerte di formazione continua possono essere seguite solo presso una «scuola specializzata superiore» (art. 22a OERic-SSS).

Le offerte di formazione continua devono essere orientate alla pratica.

L'ammissione ai corsi postdiploma, ai programmi postdiploma e agli studi postdiploma delle scuole specializzate superiori presuppone il possesso di un diploma di livello terziario.

Le scuole stabiliscono i requisiti e la procedura per le ammissioni «sur dossier».

Le scuole specializzate superiori possono proporre le seguenti offerte di formazione continua:

a. Corsi postdiploma (CPD SSS) con almeno 250 ore di studio

Servono ad esempio ad ampliare o aggiornare in modo mirato le competenze professionali, con una forte attenzione all'applicazione pratica.

b. Programmi postdiploma (PPD SSS) con almeno 500 ore di studio

Servono ad esempio a una qualificazione più ampia in un ambito specialistico o applicativo e presentano un forte orientamento alla pratica.

c. Studi postdiploma (SPD SSS) con almeno 900 ore di studio

Servono a una specializzazione approfondita e all'acquisizione di competenze comprovate per compiti specialistici e dirigenziali impegnativi e presentano un forte orientamento alla pratica.

I corsi postdiploma (CPD SSS), i programmi postdiploma (PPD SSS) e gli studi postdiploma (SPD SSS) non vengono riconosciuti dalla SEFRI.

Le scuole specializzate superiori autorizzate a portare la designazione protetta «scuola specializzata superiore» (v. punto 1) sviluppano e gestiscono autonomamente queste offerte, nel rispetto delle prescrizioni minime di cui all'art. 22a OERic-SSS. A tal fine possono anche collaborare con organizzazioni del mondo del lavoro.

Per i CPD SSS, i PPD SSS e gli SPD SSS, l'OERic-SSS non prevede prescrizioni relative alle procedure di qualificazione.

I titoli «dipl. [...] SPD SSS» finora conseguiti nell'ambito di SPD SSS riconosciuti dalla SEFRI restano protetti anche in futuro.

Gli SPD SSS attualmente riconosciuti dalla SEFRI restano riconosciuti, a partire dall'entrata in vigore della modifica della legge federale sulla formazione professionale, per ulteriori due anni, ossia fino al 30 settembre 2028. Fino a tale data, gli SPD SSS (riconosciuti) già iniziati possono

essere portati a termine e può essere conferito il relativo titolo protetto secondo la decisione di riconoscimento.

Eccezione

gli SPD SSS in cure anestesia, cure intense e cure urgenti vengono trasferiti nella forma istituzionale di uno o più esami professionali federali superiori. Fino a tale data gli SPD SSS esistenti restano riconosciuti e possono essere portati a termine al massimo fino al 30 settembre 2031 (termine transitorio di cinque anni).

Per le persone già diplomate vale quanto segue: i titoli restano protetti.

Aggiunte al titolo

Per i tre nuovi formati di formazione continua, i titoli possono essere conferiti con le seguenti aggiunte nella rispettiva lingua ufficiale:

- Corso postdiploma: «CPD SSS»
- Programma postdiploma: «PPD SSS»
- Studio postdiploma: «SPD SSS».

Raccomandazione per la traduzione inglese

Per la denominazione inglese dei titoli di formazione continua, la C-SSS raccomanda le seguenti traduzioni uniformi:

- Corso postdiploma: «Certificate of Applied Studies CPE»
- Programma postdiploma: «Diploma of Applied Studies CPE»
- Studio postdiploma: «Master of Applied Studies CPE»

Impostazione del diploma

Il diploma deve essere rilasciato nella rispettiva lingua nazionale. Può essere integrato con una traduzione inglese. Su entrambi i documenti non è consentito l'uso della croce svizzera. I modelli si trovano negli allegati 3 e 4.

6. FAQ

Quali prescrizioni impone la SEFRI per l'impostazione grafica del diploma?

La SEFRI ha pubblicato, in collaborazione con la C-SSS, il documento «Impostazione grafica dei diplomi SSS – Raccomandazioni e prescrizioni» (settembre 2026). Esso si applica ai diplomi SSS per i quali la decisione sul superamento della procedura di qualificazione finale interviene a partire dal 1° ottobre 2026. Non trova applicazione per i titoli conseguiti nell'ambito dell'offerta di formazione continua SSS. In questo ambito non esistono prescrizioni da parte della SEFRI riguardo all'impostazione grafica del diploma; tuttavia non è consentito l'uso della croce svizzera.

La traduzione inglese semplificata del titolo protetto può essere riportata sul diploma?

Il titolo protetto («XY dipl. SSS») e la designazione «scuola specializzata superiore» sono protetti solo nelle lingue ufficiali. Il titolo in una lingua ufficiale deve pertanto figurare sul diploma. Il diploma può tuttavia essere integrato con una traduzione inglese (cfr. modello 1). La traduzione deve essere contrassegnata come tale e non sostituisce il diploma.

Solo la SEFRI può rilasciare a posteriori supplementi al diploma per le persone diplomate «secondo il diritto anteriore» (titolo conseguito prima del 1° ottobre 2026) – oppure può farlo anche la scuola specializzata superiore?

Le persone diplomate che hanno conseguito il proprio titolo SSS prima del 1° ottobre 2026 sono anch'esse autorizzate, a partire dal 1° ottobre 2026, a utilizzare il titolo complementare «Professional Bachelor» insieme al proprio titolo protetto.

Il diploma originariamente rilasciato resta invariato e non può essere integrato a posteriori con il titolo complementare né rilasciato nuovamente.

La SEFRI mette a disposizione un documento complementare che informa sull'autorizzazione a utilizzare il titolo complementare «Professional Bachelor». Le persone diplomate possono inoltre richiedere a posteriori alla SEFRI un supplemento al diploma (Diploma Supplement).

A complemento di ciò, la scuola specializzata superiore può rilasciare alle persone già diplomate un proprio allegato aggiuntivo al diploma / Diploma Attachment. Un modello corrispondente è contenuto nell'allegato 2.

Fino a quando può essere richiesto a posteriori un supplemento al diploma da parte delle persone diplomate che hanno conseguito il proprio titolo prima del 1° ottobre 2026?

In linea di principio senza limiti di tempo, purché il titolo sia equivalente a un titolo conseguito secondo l'attuale OERic-SSS. È determinante l'equivalenza del titolo, non l'anno di conseguimento.

- **Titoli conseguiti a partire dal 2005** (sotto l'OERic-SSS 2005 o 2017): l'equivalenza è di norma data; il supplemento al diploma può essere richiesto direttamente alla SEFRI.
- **Titoli conseguiti prima del 2005** (titoli secondo il diritto anteriore, prima dell'introduzione dell'OERic-SSS): la SEFRI verifica caso per caso se il titolo dell'epoca è equivalente a un attuale titolo SSS.

Cosa è determinante per l'attribuzione di un titolo SSS dopo il 1° ottobre 2026?

È determinante la decisione sul superamento della procedura di qualificazione finale, non la data di rilascio del diploma, la data dell'esame o la data della cerimonia di consegna dei diplomi. Se tale decisione interviene a partire dal 1° ottobre 2026, il titolo è considerato «secondo il nuovo diritto» per quanto riguarda il titolo complementare: il diploma SSS viene impostato secondo le nuove raccomandazioni e prescrizioni e riporta, accanto al titolo protetto, il titolo complementare «Professional Bachelor».

Se la decisione sul superamento interviene prima del 1° ottobre 2026, si tratta di un titolo secondo il diritto anteriore – anche se il diploma viene stampato o consegnato solo dopo tale data. Anche queste persone diplomate possono utilizzare il titolo complementare, ma non lo ricevono sul diploma (vedi domanda precedente).

I formati dell'offerta di formazione continua (CPD SSS, PPD SSS, SPD SSS) possono essere combinati tra loro?

Dal 1° ottobre 2026 non esiste più alcuna procedura di riconoscimento della SEFRI per i CPD SSS, i PPD SSS e gli SPD SSS. Le scuole specializzate superiori strutturano la propria offerta di formazione continua in modo autonomo. Occorre rispettare le prescrizioni minime di cui all'art. 22a OERic-SSS. Nel rispetto di queste prescrizioni è possibile una struttura modulare. Più CPD SSS possono essere combinati in uno SPD SSS e le prestazioni finali conseguite nei CPD possono essere computate come procedura di qualificazione dello SPD. Non è richiesta una procedura di promozione separata per lo SPD. Condizione è che la scuola specializzata superiore disponga di almeno un ciclo di formazione riconosciuto e che l'offerta complessiva soddisfi i requisiti minimi per uno SPD SSS di cui all'art. 22a OERic-SSS (in particolare per quanto riguarda la durata in ore di studio).

Gli SPD SSS esistenti, riconosciuti fino al 30 settembre 2028, non sono interessati da questa disposizione. Fino a tale data, gli SPD SSS (riconosciuti) già iniziati possono essere portati a termine e può essere conferito il relativo titolo protetto secondo la decisione di riconoscimento.

Allegati

Allegato 1: Traduzione inglese del diploma per le persone diplomate dopo il 1° ottobre 2026

- **Caso 1:** *Riconoscimento del ciclo di formazione secondo l'OERic-SSS 2017 oppure esito positivo della verifica del riconoscimento*
- **Caso 2:** *La procedura di riconoscimento da parte della SEFRI è ancora in corso*

Allegato 2: Allegato al diploma per le persone diplomate prima del 1° ottobre 2026

Lingua nazionale e inglese

- **Caso 1:** *Riconoscimento del ciclo di formazione secondo l'OERic-SSS 2017 oppure esito positivo della verifica del riconoscimento*
- **Caso 2:** *La procedura di riconoscimento da parte della SEFRI è ancora in corso*

Allegato 3: Offerta di formazione continua SSS (CPD, PPD, SPD) – Modello di diploma

Lingua nazionale e inglese

**Allegato 1: Traduzione inglese del diploma per le persone
diplomate dopo il 1° ottobre 2026**

*Caso 1: Il ciclo di formazione è stato riconosciuto o è stato verificato in base all'OERic-SSS
2017*

Translation of the

Diploma

College of Professional Education (CPE)
with federally recognised study programme

[First name Last name]

born on [date of birth], citizen of [hometown/canton]

has completed the study programme [programme title] at the College of Professional Education [name of the education provider] and successfully passed the subsequent qualification procedure on [date of qualification procedure].

[Education provider name] confirms that [he/she] is entitled to bear the title below,
shown in its simplified English translation:

Professional Bachelor in [Specialization]

The study programme is federally recognised by the State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI on the basis of the EAER Ordinance of 11 September 2017 on Minimum Requirements for Colleges of Professional Education (MiVo-HF; SR 412.101.61).

[Education provider name and logo]

The study programme comprises [3600/5400] learning hours.

[Signature field 1]

Translation of the Diploma

[Signature field 2]

**Allegato 1: Traduzione inglese del diploma per le persone
diplomate dopo il 1° ottobre 2026**

Caso 2: La procedura di riconoscimento da parte della SEFRI è ancora in corso

Translation of the

Diploma

College of Professional Education (CPE)

[First name Last name]

born on [date of birth], citizen of [hometown/canton]

has completed the study programme [programme title] at the College of Professional Education [name of the education provider] and successfully passed the subsequent qualification procedure on [date of qualification procedure].

[Education provider name] confirms that [he/she] is entitled to bear the title below,
shown in its simplified English translation:

Professional Bachelor in [Specialization]

Subject to federal recognition of the study programme (recognition procedure Bjj-ZZZ) by the State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI, on the basis of the EAER Ordinance of 11 September 2017 on Minimum Requirements for Colleges of Professional Education (MiVo-HF; SR 412.101.61).

[Education provider name and logo]

The study programme comprises [3600/5400] learning hours.

[Signature field 1]

Translation of the Diploma

[Signature field 2]

**Allegato 2: Allegato al diploma per le persone diplomate
prima del 1° ottobre 2026 — lingua nazionale**

*Caso 1: Il ciclo di formazione è stato riconosciuto o è stato verificato in base
all'OERic-SSS 2017*

Allegato al

diploma

del [data di rilascio]

Scuola specializzata superiore SSS

Nome Cognome

nato/a il (data di nascita), attinente di / originario/a di (luogo di appartenenza o paese d'origine),

ha concluso il ciclo di formazione XY (denominazione secondo l'allegato OERic-SSS) presso la scuola specializzata superiore (nome dell'operatore della formazione) e ha superato la procedura di qualificazione finale il gg-mm-aaaa.

[Nome operatore della formazione] conferma che la persona è autorizzata a portare il seguente titolo protetto, anche nella sua traduzione inglese semplificata:

XY dipl. SSS, Professional Bachelor

Fatto salvo il riconoscimento federale del ciclo di formazione (procedura di riconoscimento Bjj-ZZZ) da parte della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI in base all'ordinanza del DEFR dell'11 settembre 2017 concernente le esigenze minime per le scuole specializzate superiori (OERic-SSS; RS 412.101.61).

[Nome operatore della formazione con logo]

Il ciclo di formazione comprende [3600/5400] ore di studio.

[Campo firma 1]

Allegato aggiuntivo al diploma

[Campo firma 2]

**Allegato 2: Allegato al diploma per le persone diplomate
prima del 1° ottobre 2026 — inglese**

*Caso 1: Il ciclo di formazione è stato riconosciuto o è stato verificato in base
all'OERic-SSS 2017*

Attachment to the

Diploma

dated [date of issue]

College of Professional Education (CPE)
with federally recognised study programme

[First name Last name]

born on [date of birth], citizen of [hometown/canton]

has completed the study programme [programme title] at the College of Professional
Education [name of the education provider] and successfully passed the subsequent
qualification procedure on [date of qualification procedure].

[Education provider name] confirms that [he/she] is entitled to bear the title below,
shown in its simplified English translation:

Professional Bachelor in [Specialization]

The study programme is federally recognised by the State Secretariat for Education,
Research and Innovation SERI on the basis of the EAER Ordinance of 11 September 2017
on Minimum Requirements for Colleges of Professional Education (MiVo-HF; SR
412.101.61).

[Education provider name and logo]

The study programme comprises [3600/5400] learning hours.

[Signature field 1]

Attachment to the Diploma

[Signature field 2]

**Allegato 2: Allegato al diploma per le persone diplomate
prima del 1° ottobre 2026 — lingua nazionale**

Caso 2: La procedura di riconoscimento da parte della SEFRI è ancora in corso

Allegato al

diploma

del [data di rilascio]

Scuola specializzata superiore SSS

Nome Cognome

nato/a il (data di nascita), attinente di / originario/a di (luogo di attinenza o paese d'origine),

ha concluso il ciclo di formazione XY (denominazione secondo l'allegato OERic-SSS) presso la scuola specializzata superiore (nome dell'operatore della formazione) e ha superato la procedura di qualificazione finale il gg-mm-aaaa.

[Nome operatore della formazione] conferma che la persona è autorizzata a portare il seguente titolo protetto nella sua traduzione inglese semplificata:

Professional Bachelor in [specializzazione]

Fatto salvo il riconoscimento federale del ciclo di formazione (procedura di riconoscimento Bjj-ZZZ) da parte della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI in base all'ordinanza del DEFR dell'11 settembre 2017 concernente le esigenze minime per le scuole specializzate superiori (OERic-SSS; RS 412.101.61).

[Nome operatore della formazione con logo]

Il ciclo di formazione comprende [3600/5400] ore di studio.

[Campo firma 1]

Allegato aggiuntivo al diploma

[Campo firma 2]

**Allegato 2: Allegato al diploma per le persone diplomate
prima del 1° ottobre 2026 — inglese**

Caso 2: La procedura di riconoscimento da parte della SEFRI è ancora in corso

Attachment to the

Diploma

dated [date of issue]

College of Professional Education (CPE)

[First name Last name]

born on [date of birth], citizen of [hometown/canton]

has completed the study programme [programme title] at the College of Professional Education [name of the education provider] and successfully passed the subsequent qualification procedure on [date of qualification procedure].

[Education provider name] confirms that [he/she] is entitled to bear the title below, shown in its simplified English translation:

Professional Bachelor in [Specialization]

Subject to federal recognition of the study programme (recognition procedure Bjj-ZZZ) by the State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI, on the basis of the EAER Ordinance of 11 September 2017 on Minimum Requirements for Colleges of Professional Education (MiVo-HF; SR 412.101.61).

[Education provider name and logo]

The study programme comprises [3600/5400] learning hours.

[Signature field 1]

Attachment to the Diploma

[Signature field 2]

Allegato 3: Offerta di formazione continua SSS (CPD, PPD, SPD)
Modello di diploma –lingua nazionale

[Nome / Logo dell'operatore
della formazione]

Scuola specializzata superiore SSS con ciclo/i di
formazione riconosciuto/i a livello federale

diploma

Nome Cognome

nato/a il (data di nascita), attinente di / originario/a di (luogo di attinenza o paese d'origine),

ha concluso [il corso postdiploma / il programma postdiploma / lo studio postdiploma]
[denominazione CPD/PPD/SPD nella lingua nazionale] presso la scuola specializzata superiore [operatore della formazione].

[Nome operatore della formazione] conferma che la persona è autorizzata a portare il seguente titolo:

[Titolo] [CPD SSS / PPD SSS / SPD SSS]

[Nome operatore della formazione] dispone di almeno un ciclo di formazione riconosciuto a livello federale dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI in base all'ordinanza del DEFR dell'11 settembre 2017 concernente le esigenze minime per le scuole specializzate superiori (OERic-SSS; RS 412.101.61) ed è pertanto autorizzato, in virtù dell'art. 29a della legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), a portare la designazione di scuola specializzata superiore.

[Nome operatore della formazione con logo]

Il [CPD/PPD/SPD] comprende [250/500/900] ore di studio.

[Campo firma 1]

Allegato aggiuntivo al diploma

[Campo firma 2]

Allegato 3: Offerta di formazione continua SSS (CPD, PPD, SPD)
Modello di diploma – inglese

[Nome / Logo dell'operatore
della formazione]

College of Professional Education (CPE)
with federally recognised study programme

Diploma

[First name Last name]

born on [date of birth], citizen of [hometown/canton]

has completed the [Certificate of Applied Studies CPE / Diploma of Applied Studies CPE / Master of Applied Studies CPE] programme [title of the programme in the national language] at the College of Professional Education [education provider] and successfully passed the qualification procedure.

[Name of education provider] confirms that [he/she] is entitled to use the following title:

[Title] [Certificate of Applied Studies CPE / Diploma of Applied Studies CPE / Master of Applied Studies CPE]

[Name of education provider] offers at least one study programme that is federally recognised by the State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI on the basis of the EAER Ordinance of 11 September 2017 on Minimum Requirements for Professional Education Institutions (MiVo-HF; SR 412.101.61) and is therefore entitled, pursuant to Article 29a of the Vocational and Professional Education and Training Act of 13 December 2002 (VPETA; SR 412.10), to use the designation «College of Professional Education».

The study programme comprises [250/500/900] learning hours.

[Signature field 1]

Diploma

[Signature field 2]